

# ANNA SYLWIA HUZAR

PL, FR, EN Freelance translator

ul. Rydygiera 13 m. 44, 01-793 Warszawa, Poland

607 845 828

annahuzar@languagewise.pl



## EXPERIENCE

November 2018–  
June 2021

### Senior Translator

*BTCS Sp. z o.o. (trade mark Invenire)*

Translating and proofreading documents in the fields including, but not limited to, law, diplomacy, finance and accounting, agriculture, energy, health and marketing for the EU institutions (European Commission, European Parliament), national public authorities (parliament and ministries) and private sector in the following language pairs: Polish-French, Polish-English and English-French (both ways). Involvement in a project consisting of translating a website on judiciary systems in EU member states. Participation in linguistic tests as part of procurement procedures for the EU institutions. Proficiency in using such legal resources as Eur-Lex, IATE and info-Curia, as well as in consulting national law.

April 2017–  
October 2018

### Quality Coordinator

*Xtranslations.com Sp. z o.o. (trade mark Awangarda)*

Organising and facilitating work of a team of translators. Translating, proofreading and editing. Quality assurance.

July 2016–  
October 2018

### Translator/Proofreader

*Xtranslations.com Sp. z o.o. (trade mark Awangarda)*

Translating specialised texts, e.g. legal contracts, clinical trial documents, insurance policies, in such language pairs as: Polish-French, Polish-English, English-French. Proofreading and editing.

April 2016–  
May 2017

### Interpreter at AfryKamera Film Festival

*FilmGramm Foundation*

Providing interpreting support during two editions of the festival in 2016 and 2017 (PL-EN, FR consecutive and chuchotage interpreting).

April 2015–  
September 2016

### French Teacher

*Le Rêve*

Communication-focused French courses for adults and teenagers (levels A1-B1).

July 2015–  
July 2016

### Translation Intern

*Anglolexicum*

Internship at a sworn translator's office.

## EDUCATION

2018–2020

### Professional master's degree in French and European business law

*University of Poitiers, France*

2014–2016

### Master's degree in applied linguistics

*University of Warsaw*



January–May 2013      **Erasmus student exchange programme**  
*University of Charles de Gaulle - Lille 3, France*

2011–2014      **Bachelor’s degree in French language, literature and culture**  
*University of Wrocław*

#### **VOLUNTARY WORK**

---

August 2017–      **Translation for ATD Quart Monde**

June 2015–      **Translation and interpreting for Association for Legal Intervention (SIP)**

#### **LINGUISTIC SKILLS**

---

- Polish – native proficiency.
- French – full professional proficiency (C2 level).
- English – full professional proficiency (C2 level).

Proficiency in CAT software: **SDL Trados Studio** (own 2019 licence), **memoQ**.

#### **ADDITIONAL INFORMATION**

---

Interests      BKS Iyengar yoga, cycling tours, classical guitar.

Consent for the processing of personal data      I hereby give consent for my personal data included in my application to be processed for the purposes of the recruitment process under the European Parliament's and Council of the European Union Regulation on the Protection of Natural Persons as of 27 April 2016, with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (Data Protection Directive).

